

Coptic Orthodox Patriarchate
His Holiness Pope Tawadros II
Pope of Alexandria and
Patriarch of the See of St. Mark
The Papal Center



بطيركية الأقباط الأرثوذكس
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني
بابا الأسكندرية
وبطيرك الكرازة المرقسية
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Παοταδρος

222 شارع رمسيس ، العباسية ، القاهرة ، مصر

Tel: 024822580

Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

تليفون: 024822580 فاكس: 0235365880

Swahili – Nativity 2025

Katika jina la Baba, na la Mwana, na la Roho Mtakatifu, Mungu mmoja, Amina.

Heri ya Mwaka Mpya na Sikukuu tukufu ya Kuzaliwa kwa Yesu. Ninakupongeza, mpendwa wangu, kila mahali katika Makanisa yetu ya Coptic. Ninakupongeza kwa Mwaka Mpya 2025. Na kwenye Sikukuu tukufu ya Kuzaliwa kwa Yesu, Sikukuu ya kwanza ya heri katika mwaka wa Gregorian. Ninawapongeza baba wote: miji mikuu na maaskofu. Mababa wote, makuhani: hegumeni, na wazee, na mashemasi. Ninawapongeza mabaraza ya makanisa na familia zote za Coptic, Vijana na watoto wote ulimwenguni kote, Kwenye Sikukuu tukufu ya Kuzaliwa kwa Yesu, ambamo tunamkaribisha Kristo akiwa Mtoto mdogo.

Mungu alipotaka kuingia ulimwenguni, alichagua njia ya utoto. Na kupitia kwa Mtoto huyu mdogo, kazi kubwa zilitimizwa. Kwa kweli, tunaposoma matukio ya Kuzaliwa kwa Yesu, tunagundua ukweli muhimu sana. Kwamba vitu vyote vidogo, vikiwekwa mkononi mwa Mungu, vinakuwa vikubwa. Nitatoa mifano ya hili.

Katika hadithi ya Kuzaliwa kwa Yesu, tunakutana na kijiji kidogo cha Bethlehemu, kijiji kisichojulikana na kisichojulikana. Kuna maelfu ya vijiji katika sehemu nyingi za dunia, lakini kijiji hiki kilipomkaribisha Bikira mtakatifu Mariamu na Mtakatifu Yosefu Seremala, matokeo ya Kuzaliwa kwa Bwana Kristo yalikuwa kijiji hiki kikawa kijiji maarufu zaidi duniani kote. Kilikuwa ni kijiji cha Bethlehemu. Kilicho kidogo katika mikono ya Mungu kinakuwa kikubwa sana.

Haikuwa kijiji tu bali pia msichana mdogo, mama yetu, Bikira Mtakatifu Maria. Alikuwa msichana mdogo, mwenye umri mdogo, lakini Mungu alimjaza neema. Malaika akajibu akamwambia, “Roho Mtakatifu atakujilia juu yako, na nguvu zake Aliye juu zitakufunika kama kivuli; kwa sababu hiyo hicho kitakachozaliwa kitaitwa kitakatifu, Mwana wa Mungu” (Luka 1:35). Msichana huyu mdogo sana na mnyenyekevu, aliyeishi hekaluni, baadaye akawa mtakatifu mashuhuri zaidi katika maisha ya Kikristo. Sasa tunamwita “Fahari ya jamii yetu,” Jamii nzima ya wanadamu, wanaume na wanawake kila mahali. Kama nilivyotaja: Msichana mdogo, anapoingiliana na Mungu, na kujazwa na neema, anakuwa mzuri sana.

Mfano wa tatu ni nyota (Mathayo 2:2). Nyota ndogo ilionekana angani. Ilikuwa inasonga kwa namna isiyo ya kawaida kwa kuzingatia unajimu. Iliwaongoza Mamajusi kutoka Mashariki. Mamajusi hawa, walipokuwa safarini, walikuwa na nyota hii kama kiongozi na kiongozi wao pekee. Nyota hii ilisogea huku wakisogea na kusimama waliposimama. Ikawa muujiza. Anga imejaa nyota zisizohesabika. Lakini nyota hii, nyota ya Kuzaliwa kwa Yesu, ikawa muujiza, maarufu na mashuhuri. Tunaponyesha aikoni za Uzazi wa Yesu, ni lazima tuchore nyota hii katika aina zote za ikoni.

Kuna mifano mingi: ndogo katika mikono ya Kristo inakuwa kubwa. Kidogo katika mikono ya Kristo kinakuwa kingi. Sio mifano hii tu bali pia nyingine. Wimbo wa tenzi. Wimbo ulioimbwa na malaika wakati wa Kuzaliwa kwa Yesu. Wimbo mfupi sana. Lakini ikawa jina la Ukristo wetu. "Atukuzwe Mungu juu mbinguni, Na duniani iwe amani kwa watu aliwaridhia" (Luka 2:14). Wimbo wenye maneno machache lakini yenye athari kubwa. Ikawa jina la kueleza la Ukristo wetu. Kwa nini? Kwa sababu wimbo huu unahusisha mbingu, dunia na wanadamu. Kwa hiyo, ikawa wimbo wa kina. Mbinguni: Utukufu kwa Mungu juu mbinguni. Ardhi: Na amani duniani. Ubinadamu: Na nia njema kwa wanadamu. Ukawa ni wimbo wa pande tatu, kamili, na wa kina. Ikawa jina la kazi ya Kristo na utume wa Ukristo. Ni kama mpango na mpango wa maisha ya mwanadamu. Kuna mifano isitoshe. Hata hivyo, jambo muhimu ni hili: Unapoweka kidogo katika mikono ya Mungu, inakuwa kubwa. Katika lugha yetu, tunasema: "Imebarikiwa," ingawa ni kidogo.

Zaidi ya hadithi ya Nativity, naweza kukupa mifano mingine. Kwa mfano, mvulana mdogo aliyekuwa na mikate mitano na samaki wawili, katikati ya umati wa maelfu. Kristo alipowauliza wanafunzi wake kulisha makutano, walisema: Hatuna kitu ila mtoto mdogo mwenye mikate mitano na samaki wawili (Yohana 6:9). Labda hii ilikuwa chakula cha mvulana. Lakini Wanafunzi walichukua chakula hiki kidogo sana, wakakiweka mikononi mwa Kristo, kikawa kingi, kikilisha wanaume elfu tano, bila kuhesabu wanawake na watoto. Na bado kulikuwa na vikapu kumi na viwili vilivyojaa mabaki. Ni kufurika kama nini! Ni baraka iliyoje!

Mfano mwingine: Mtume Petro, kabla ya utume wake, alikuwa mvuvi. Alikuwa mvuvi. Alienda kuvua samaki. Na kama wavuvi wanavyosema, "Riziki yake inategemea Mungu." Siku moja, kuna utoaji; siku nyingine, hakuna. Ulikuwa ni usiku wa uvuvi usio na mafanikio. Walitaabika usiku kucha ili kuvua samaki, lakini walishindwa. Kristo alitokea alfajiri na kuwaambia: "Hata alipokwisha kunena, alimwambia Simoni, Tweka mpaka kilindini, mkashushe nyavu zenu mvue samaki. Simoni akajibu akamwambia, Bwana mkubwa, tumefanya kazi ya kuchosha usiku kucha, tusipate kitu; lakini kwa neno lako nitazishusha nyavu. Basi, walipofanya hivyo walipata samaki wengi mno, nyavu zao zikaanza kukatika" (Luka 5:4-6). Nyavu zilikuwa zikipasuka, kujazwa, na kufurika kwa neno la Kristo.

Mfano mwingine mzuri: Mjane maskini aliyetoa senti mbili (Marko 12:42). Sarafu hizi mbili zilikuwa na thamani ndogo sana wakati wa Bwana Kristo. Lakini aliwapa kutoka katika umaskini na uhitaji wake. Tokeo likawa kwamba Mungu alimsifu na kumwelekeza nje, Na yule mjane maskini mwenye senti mbili akawa maarufu katika Agano Jipya. Wakati kuna wengine walitoa sana. Na sarafu wakati huo zilikuwa za chuma. Na sanduku la matoleo lilikuwa la chuma pia. Sarafu zilipowekwa kwenye sanduku, zilitoa sauti. Sarafu kubwa zilitoa sauti kubwa zaidi. Sarafu ndogo zilifanya sauti kidogo. Utitiri hawa wawili kuna uwezekano mkubwa hawakutoa sauti hata kidogo. Lakini Kristo alimsifu, akambariki, na kumwelekeza. Akawa kielelezo kwetu.

Hata katika hadithi za kuchagua watumishi wa Kristo. Kama katika uteuzi wa Nabii Daudi (1 Samweli 16:11). Alikuwa mvulana mdogo, mdogo kati ya ndugu zake, dhaifu katika kujenga. Hadithi kama hiyo inaweza kuonekana katika Mtakatifu Bishoy. Daudi alikuwa kijana, lakini Mungu alipomchagua kuwa mtumishi, wazee walipinga, wakisema, 'Chagua mtu mkubwa zaidi. Lakini Mungu alimchagua kijana na kumfanya mtu mkuu na mtakatifu. Alimfanya Daudi kuwa Nabii kwa maisha yake yote na zaburi zake, pamoja na Zaburi inayojulikana sana ya Toba.

Picha hii nzuri inatukumbusha, tunapoadhimisha Kuzaliwa kwa Kristo, kwamba chochote kidogo tunachotoa kwa Mungu kinakuwa kikubwa sana. Sio tu juu ya pesa kidogo, lakini pia kidogo kwa wakati. Unapotoa muda mfupi sana wa siku yako kwa Mungu, katika maombi, kusoma Biblia, upweke, au kutafakari, utapata nyakati hizi ndogo unazotoa kwa Mungu, hubariki siku yako yote, juma, na mwezi. Unapotoa juhudi, huduma, mawazo, uvumbuzi, au ubunifu, haijalishi unatoa kidogo kiasi gani, itakuwa nzuri. Huu ndio ujumbe wa Kuzaliwa kwa Yesu ninaowasilisha kwenu leo, wapendwa: Msidharau kitu chochote, bila kujali ukubwa au umbo lake. Watoto wetu wadogo watakuwa bora katika siku zijazo. Jitihada unayotoa, wakati wako, pesa zako, mawazo yako, kazi yako, na machozi yako, yote yatakuwa makubwa mikononi mwa Mungu ikiwa yatatolewa kwa ajili Yake.

Nawapongeza nyote. Ninapongeza majimbo yote ya Coptic ulimwenguni kote, katika Afrika, Asia, Ulaya, Amerika Kaskazini, Amerika ya Kusini, na Australia, pia, Nchi Takatifu ya See katika jiji kuu la Mungu wetu, Yerusalemu. Ninawapongeza nyote kutoka Cairo, kutoka Misri. Ninakupongeza na kufikisha salamu za Kanisa zima la Coptic nchini Misri. Nakutakia Heri ya Mwaka Mpya, nakutakia Sikukuu njema ya Kuzaliwa kwa Yesu, na furaha ya Kuzaliwa kwa Yesu katika maisha yako. "Atukuzwe Mungu juu mbinguni, Na duniani iwe amani kwa watu aliowaridhia" (Luka 2:14).

Ramadas II

